

## Weisungen betreffend Gastlizenzen in der Schweiz

(Schriftliche Bewilligung gemäss GR FEI § 105.2)

### Demande concernant les licences temporaires en Suisse

(Autorisation écrite selon RG FEI § 105.2)

Das **Gesuch** ist **spätestens 14 Tage vor dem ersten Start** einzureichen.

Die Lizenz wird erst ausgestellt, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

**Gesuch vollständig ausgefüllt** mit folgenden Beilagen:

- **Lizenz** / Reiterausweis (im Original oder in Kopie)
- **Bewilligung der eigenen FN**
- **Nachweis**, dass die Jahresgebühr von **CHF 180.00** bezahlt wurde (Kopie der Zahlung)

Die **Gastlizenz** (schriftliche Bewilligung) wird an die in Ziffer 2 des Gesuchs angegebene Adresse in der Schweiz gesandt.

**Die Gastlizenz kostet CHF 180.00 und ist gültig für das ganze Jahr**, gilt jedoch nur für Ausländer mit Wohnsitz im Ausland oder ausländische Kurzeitaufenthalter ohne Aufenthaltsbewilligung.

Die Gebühr für die Gastlizenz wird ausschliesslich ausländischen Athleten erlassen, welche

- A) Durch den Veranstalter persönlich eingeladen werden und
- B) An einer einzigen Veranstaltung pro Kalenderjahr teilnehmen

La **demande** doit être faite au **plus tard 14 jours avant le premier départ** prévu.

La licence sera émise seulement au moment où toutes les conditions seront remplies :

**Demande dûment remplie** avec les annexes suivantes :

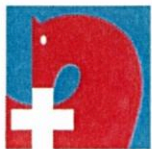
- La **licence** / l'autorisation de monter (l'original ou une copie)
- **L'autorisation de sa FN**
- **Une pièce justificative** du paiement de la taxe de **CHF 180.00** par année (copie du versement)

La **licence temporaire** (autorisation écrite) sera envoyée à l'adresse en Suisse indiquée sous Point 2 de la présente demande.

**Une licence temporaire coûte CHF 180.00 et est valable pour l'année civile** pour les étrangers qui ne sont pas domiciliés en Suisse ou pour les étrangers séjournant en Suisse pour une courte durée, mais qui ne sont pas au bénéfice d'une autorisation de séjour pour la Suisse.

Seront exonérés de la taxe de licence temporaire uniquement les athlètes étrangers qui

- A) Sont invités personnellement par l'organisateur et
- B) Pour la participation à une seule manifestation par année.



## Gesuch um Erteilung einer Gastlizenz in der Schweiz

(Schriftliche Bewilligung gemäss GR FEI § 105.2)

### 1 Die/der Unterzeichnende beantragt eine Gastlizenz für das Jahr .....

Kategorie (ankreuzen)						
Brevet	Lizenz R		Lizenz N		L/M/S	
Springen Dressur	Springen	Dressur	Springen	Dressur	Fahren	Concours Complet
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 2 Personalien des Reiters

Frau  Name ..... Nationalität .....

Herr  Vorname ..... Geburtsdatum .....

Adresse während des Aufenthalts in der Schweiz bei:

Name ..... Vorname .....

Adresse .....

PLZ ..... Ort .....

Tel. ..... Natel ..... E-Mail .....

### 3 Pferde

#### 3.1 Die Pferde sind im Register SVPS eingetragen

Ja  Nein

#### 3.2 Es werden folgende Pferde importiert und geritten

FEI Nr.	Name des Pferdes	Geschl.	Farbe	Rasse	Alter	Gewinnsumme in CHF (laufend addiert)

### 4 Beilagen

Lizenz

Bewilligung der eigenen FN

Nachweis über die Bezahlung der Gebühr: CHF 180.00 pro Jahr

PC 30-8391-6 / IBAN CH91 0900 0000 3000 8391 6

Datum .....

Unterschrift .....